

# XIX MUESTRA DE TEATRO DE AQUÍ

## REPRESENTACIONES DE TEATRO AMATEUR

**Civiox Iturrama, Mendillorri y San Jorge**

20 de octubre a 9 de noviembre de 2016

Entrada libre

## XIX MUESTRA DE TEATRO DE AQUÍ

### REPRESENTACIONES DE TEATRO AMATEUR

#### LOS IMPRESENTABLES

ASOCIACIÓN TEATRAL  
EL CAMERINO  
Jueves 20 octubre, 20 horas  
Civivox San Jorge

#### POR LA ESPALDA

LA PUERTA ROJA – ATE GORRIA  
Viernes 21 octubre, 20 horas  
Civivox Iturrama

#### CABAREXUS: EL CABARET DE LA FUNERARIA COMPLEXUS

COMPLEXUS  
Sábado 22 octubre, 20 horas  
Civivox Mendillorri

#### AL MENOS NO ES NAVIDAD

ASIMETRÍA TEATRO  
Lunes 24 octubre, 20 horas  
Civivox Mendillorri

#### OBRA PÓSTUMA

ASOCIACIÓN LAPIEL  
Martes 25 octubre, 20 horas  
Civivox Iturrama

#### MANIATICS

PRIMERA FILA Y CENTRADO  
Jueves 27 octubre, 20 horas  
Civivox San Jorge

#### EL SECRETO DE LAS MUJERES

AULA DE TEATRO JUS LA ROTXA  
Viernes 28 octubre, 20 horas  
Civivox Iturrama

#### PINOCHO

TEATRO LA MADEJA  
Sábado 29 octubre, 20 horas  
Civivox Mendillorri

#### AUZOA DELIKATESSEN

ASOCIACIÓN AUZOA  
Lunes 31 octubre, 20 horas  
Civivox Iturrama

#### LA CIUDAD SITIADA

KILIMAK TEATRO  
Miércoles 2 noviembre, 20 horas  
Civivox Iturrama

#### AQUELLOS TRAGICOMEDIOSOS AÑOS

AQUÍ HAY MADERA  
Jueves 3 noviembre, 20 horas  
Civivox San Jorge

#### LOS NIÑOS PERDIDOS

MUTIS POR EL FORO  
Viernes 4 noviembre, 20 horas  
Civivox Iturrama

#### PARPADEO

SPECULUM VITAE  
Sábado 5 noviembre, 20 horas  
Civivox Mendillorri

#### ARMADO CON UN PALO

TEATRALIS  
Lunes 7 noviembre, 20 horas  
Civivox San Jorge

#### FUGA

ALMADÍA TEATRO  
Miércoles 9 noviembre, 20 horas  
Civivox Iturrama



Entrada libre, previa retirada de invitación (una hora antes del comienzo de la actividad. Dos invitaciones/persona hasta completar el aforo previsto).  
No se permitirá la entrada una vez empezada la actividad.

# LOS IMPRESENTABLES

## ASOCIACIÓN TEATRAL EL CAMERINO

### DE TOMÁS AFÁN

Una cámara negra y tres actores que se multiplican en el escenario pasando por distintos registros. Utilizarán el poder de convicción del teatro para reflexionar y debatir sobre temas de interés general como la Iglesia, la religión, los malos tratos, el terrorismo, las enfermedades terminales... siempre en clave de comedia y sin dejar de agitar al público.

**JUEVES 20 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX SAN JORGE**  
**COMEDIA. 60 MINUTOS. PARA TODOS LOS PÚBLICOS. CASTELLANO**



**REPARTO**  
Carmen Martínez [Paqui]  
Fermin Rodrigo [Richard]  
Roberto Martínez [Pepe]

**ESCENOGRAFÍA**  
Roberto Martínez  
David Anozibar

**VESTUARIO Y ATREZO**  
Camerino

**CARICATURA CARTEL**  
Raquel Samitier

**CONTROL LUCES Y SONIDO**  
Montse Zabalza

**DIRECCIÓN**  
Montse Zabalza

# POR LA ESPALDA

## LA PUERTA ROJA TEATRO – ATE GORRIA

### DE JOSU CASTILLO

La primera obra escénica que se escribe y se estrena en Navarra sobre el tema de la memoria histórica. Aborda el tema del inicio de la Guerra Civil desde una mirada indirecta, desde el punto de vista de las mujeres. De esas madres e hijas que, en la retaguardia, sufrieron el horror de la represión durante una larga posguerra y cuyo drama sigue, en gran medida, sin escribirse ni representarse.

La breve historia de Tani, Javier y Luchi, humildes personajes atrapados en la antesala del horror, es también una historia sobre el amor, el compromiso y la violencia que desde el pasado interpela nuestro presente. Esa sombrerería teñida de rojo en donde transcurre la acción es donde, en tiempo real, se esboza un mundo al borde de la guerra. Y ese mundo es todavía nuestro mundo en crisis, atrapado en las mismas contradicciones.

**VIERNES, 21 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX ITURRAMA**  
**DRAMA. 65 MINUTOS. PÚBLICO ADULTO. CASTELLANO**



**REPARTO**  
Ventura Ruíz [Tani]  
Josu Castillo [Javier]  
Rosa Nagore [Sra. Milagros]  
María Gastón [Blanca]  
Carmen Martínez [Luchi]  
Koki Villacorta [María]  
Roberto Martínez [Rafa]  
Imma Estapé [Madre]

**TÉCNICO DE SONIDO**  
Carmen Fernández

**ESCENOGRAFÍA**  
Atikus  
La puerta roja teatro /  
Ate gorria

**VESTUARIO**  
Atikus  
La puerta roja teatro /  
Ate gorria

**DIRECCIÓN**  
Ángel Sagüés

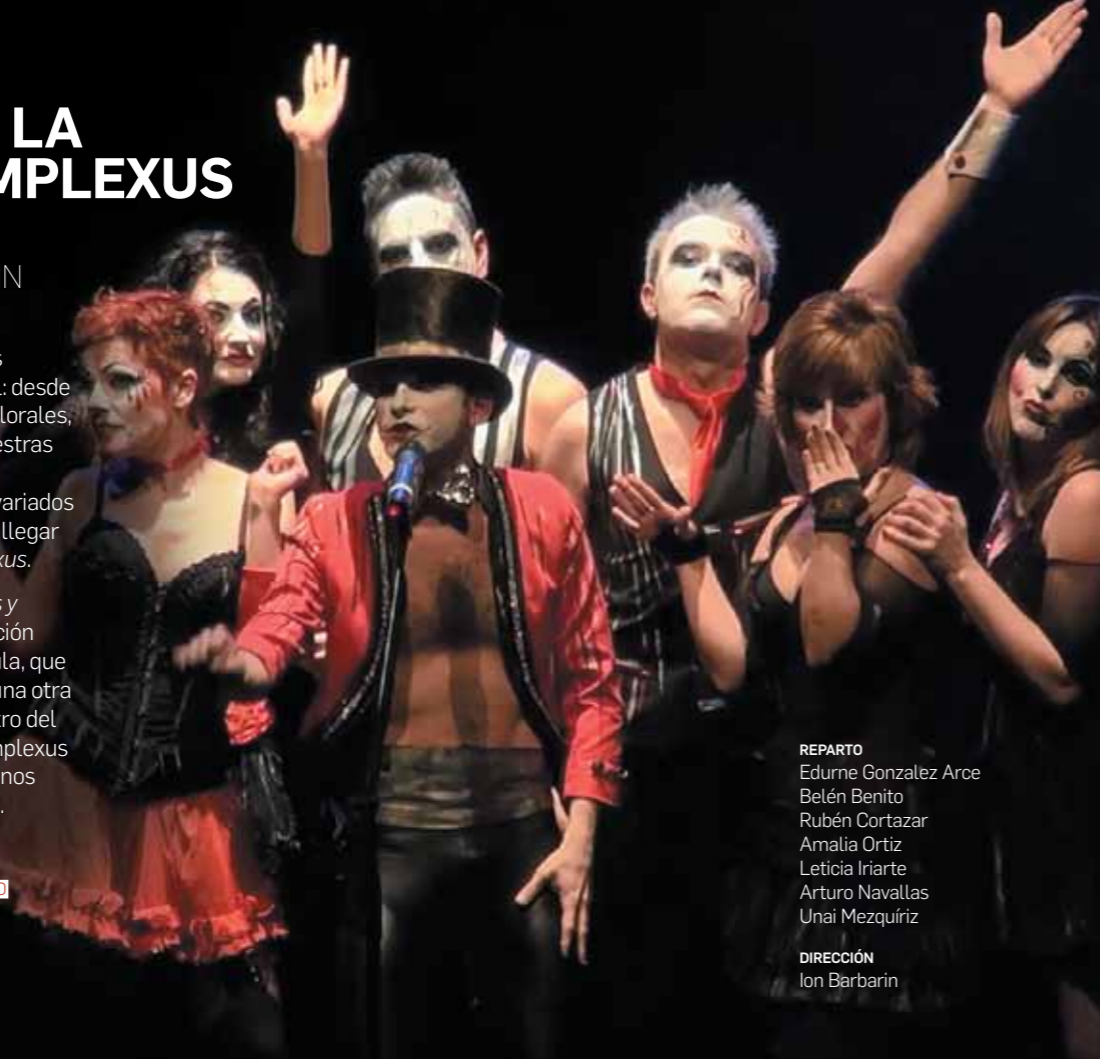
# CABAREXUS EL CABARET DE LA FUNERARIA COMPLEXUS

DE COMPLEXUS Y ION BARBARIN

La funeraria Complexus presenta todos sus servicios con el formato de cabaret musical: desde la elección del ataúd hasta las propuestas florales, pasando por su oferta de plañideras. En nuestras modernas y luminosas instalaciones, usted disfrutará de risas y llantos con música de variados géneros. Con esta inigualable propuesta, al llegar su hora, estará deseando acudir a... *Cabarexus*.

Tras el éxito de su último montaje, *Lo-curas y monjas*, Complexus se atreve con una creación propia de la mano de Ion Barbarin. La fórmula, que combina humor, coreografías, cabaré y alguna otra sorpresa, es un planteamiento original dentro del panorama del teatro amateur navarro. Complexus nos da la bienvenida a esta funeraria donde nos preparan para el más allá desde el más acá.

**SÁBADO 22 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX MENDILLORRI**  
**CABARET. 80 MINUTOS. PÚBLICO ADULTO. CASTELLANO**



#### REPARTO

Edurne Gonzalez Arce  
Belén Benito  
Rubén Cortazar  
Amalia Ortiz  
Leticia Iriarte  
Arturo Navallas  
Unai Mezquíriz

#### DIRECCIÓN

Ion Barbarin

# AL MENOS NO ES NAVIDAD ASIMETRÍA TEATRO

DE CARLES ALBEROLA

Con la música de fondo del adagio de la quinta sinfonía de Mahler, que para siempre estará unido a la película *Muerte en Venecia* de Luchino Visconti (basado a su vez en la célebre novela de Thomas Mann), Sofía y Encarna, dos ancianas inquilinas del "balneario", se enfrentan cada una a su manera al reto de terminar o no, el puzzle de su vida antes de morir. De una forma irónica se nos plantean temas tan serios como la soledad en la ancianidad, impuesta o buscada, o la incapacidad para la comunicación entre los que apuestan por la muerte y los que optan por la vida.

**LUNES 24 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX MENDILLORRI**  
**CÓMEDIA. 80 MINUTOS. PARA TODOS LOS PÚBLICOS. CASTELLANO**

#### REPARTO

M<sup>a</sup> Soledad Cerezo Calzada [*Sofía*]  
M<sup>a</sup> Ángeles Remiro Ijurco [*Encarna*]  
M<sup>a</sup> José Irigoyen del Castillo [*Yolanda*]  
M<sup>a</sup> José Irigoyen del Castillo [*Raquel*]

#### PRODUCCIÓN

Asimetría Teatro

#### DISEÑO DE ILUMINACIÓN

César Sánchez

#### DIRECCIÓN

Adriana Olmedo



# OBRA PÓSTUMA

## ASOCIACIÓN LAPIEL

DE EUSEBIO CALONGE

La memoria arrastra astillas, jirones, vidas que encallaron en la niebla del tiempo. Desde lejos se escucha el eco de una canción polvorienta, a lo lejos... Tres personajes indefinidos, se encuentran en un lugar indefinido y se ven obligados a relacionarse de una forma, cómo no, indefinida.

*Obra póstuma* es un montaje poético, dramático y visual. Un viaje hacia lugares fúnebres y oscuros donde la palabra es fundamental. El espectador encontrará, en el angustioso paraje, reflexiones sobre la luz y la sombra; vida y, por supuesto, muerte.

**MARTES 25 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX ITURRAMA**

DRAMA. 65 MINUTOS. PÚBLICO MAYORES 12 AÑOS. CASTELLANO

### REPARTO

Elur Olabide [*La ciega*]  
Oskia Zabala [*La loca*]  
Estibaliz Balda [*La vieja*]

### ESCENOGRAFÍA

Amaia Garaioa  
Carlos Andueza

### LUZ Y SONIDO

Xabier Flamarique

### AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Iranzu Chivite

### DIRECCIÓN

Fermín Cariñena



# MANIATICS

## PRIMERA FILA Y CENTRADO

DE JAVIER IBAÑEZ HUICI

Seis personajes con manías psicológicas se reúnen en la sala del doctor y, como éste no está presente, comienzan a exponer sus problemas. Por su disparidad, las discrepancias serán inevitables...

**JUEVES 27 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX SAN JORGE**

COMEDIA. 60 MINUTOS. PARA TODOS LOS PÚBLICOS. CASTELLANO

### REPARTO

Mikel González [*Ramón*]  
Txetxus Pérez [*Fred*]  
Teresa Zarzoso [*Teresa*]  
Marina Quintanilla [*Aurora*]  
Elena Platel [*Ana*]  
Patxi Solana [*Frank*]

### DIRECCIÓN

Javier Ibañez Huici



# EL SECRETO DE LAS MUJERES

## AULA DE TEATRO JUS LA ROTXA

DE YOLANDA DORADO

Es una comedia que nos mostrará poco a poco lo complejo, incluso absurdo en muchas ocasiones, de las relaciones entre hombres y mujeres. En este caso, un hombre traumatizado por una infancia algo dura, representa la búsqueda interminable del secreto que las mujeres esconden para hacerle la vida imposible... o ¿quizás sea al revés? A través de diferentes situaciones de la vida cotidiana llevadas al extremo del ridículo, comprenderemos que el secreto de las mujeres está en..., es decir, se esconde tras..., bueno, lo mejor será que lo descubran ustedes ¿no les parece?

**VIERNES 28 DE OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX ITURRAMA** COMEDIA. 85 MINUTOS. PÚBLICO ADULTO. CASTELLANO



### REPARTO

Pablo Ruiz de Gauna [El hombre]  
Asun Simón [La novia]  
Miguel Domènech [Amigo]  
Montxo Marcó [Amigo]  
José Ramón Irure [Amigo]  
Rafa Díaz [Amigo]  
Pili Peletero [La primera paciente]  
Carolina Calvo [La jovencita]  
Tere Zuberu [La segunda paciente]  
Sagrario Zubillaga [La madre]  
Deme Irigoyen [La tía]  
Miguel Domènech [El psicoanalista]  
Marina García [Mujer-pesadilla]  
Tere Zuberu [Mujer-pesadilla]  
Manuela Gutiérrez [Mujer-pesadilla]  
María Iribarren [Mujer-pesadilla]  
Ana Lebrón [La mujer]  
Marina García [La cartera]

### SAXOFONISTA

Lydiana Díaz

### DESEÑO CARTEL Y PROGRAMA

Pedro Domenech

### SONIDO E ILUMINACIÓN

José Mari Ballesta

### PRODUCCIÓN

Jus la Rotxa Teatro

### DIRECTOR

Jaime Malón

# PINOCHO

## TEATRO LA MADEJA

DE CHRIS BALDWIN

Pasen y vean. Pasen y vean que crecer es, más que un hecho, una posibilidad; como también es posible que los sueños inalcanzables se hagan realidad. El camino que recorreremos desde la infancia está hecho de aciertos, errores y aprendizaje. Un tránsito a menudo complicado, que resultará más fácil si sabemos elegir amigos y confiamos en quien de verdad nos quiere. Las figuras de amistad y paternidad nos ayudan a construirnos y a definirnos como seres únicos y especiales. A pesar de que todos estemos hechos de la misma madera, hay que saber esperar.

Y si escuchas que es la avena la que se ha comido a los caballos, pregúntate si es posible que los sueños se hagan realidad. Reflexiona si, en ocasiones, pensar de forma diferente puede ser la manera de avanzar.

Un texto infantil para un público sin edad que nos transporta a otros circos, otros bosques y otras ballenas... "diferentes espacios que conseguirán que nos reconozcamos como el niño o la niña que somos o que algún día fuimos, y la madre o el padre que somos o que algún día seremos, con una misión importante: sabernos educar mutuamente".

**SÁBADO 29 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX MENDILLORRI**  
MÁSCARAS. 55 MINUTOS. PARA TODOS LOS PÚBLICOS. CASTELLANO

### REPARTO

Ane Moreno [Polichinella / Mujer]  
Eder Etxaide [Gato / Policía / Pez]  
Irene Sánchez-Casas [Pez / Funambulista]  
Laura Montes [Pulpa / Acrobata]  
M<sup>a</sup> Carmen Barace [Geppetto / Grillo]  
Nicolás Garrido [Pinocho]  
Tania Chávez [Showman / Reverenda]  
Xabier Martínez [Pedrolino / Zorro]

### ILUMINACIÓN Y SONIDO

Miguel Lucas  
Laura Arive

### PROYECCIONES, FIGURINES Y MÁSCARAS

JP Katxua

### VESTUARIO

Nuria Carabantes

### CARTEL

Miguel Lucas  
Laura Arive

### DIRECCIÓN

Josune Iglesias



# AUZO DELIKATESSEN ASOCIACIÓN AUZO

BASADO EN TEXTOS DE JOSE LUIS ALONSO DE SANTOS, MARIO BENEDETTI, JUAN MAYORGA, ALBERTO MIRALLES Y JEAN PAUL SARTRE

El grupo de teatro Auzoa cumple diez años. Diez años provocando risas, llantos, pensamientos, angustia, o simplemente provocando. Por eso queremos celebrar este décimo aniversario a lo grande. Y como suele pasar en estos acontecimientos, nos vamos de restaurante. Pero a uno en el que disfrutar de los mejores manjares en forma de monólogos y escenas cortas salpicadas de humor, ironía, actualidad y reflexión. Bienvenidos a *Auzoa Delikatessen*. Esperamos que el menú sea de su agrado y decidan volver a visitarnos.

LUNES 31 OCTUBRE, 20:00. CIVIVOX ITURRAMA COMEDIA. 90 MINUTOS. PÚBLICO MAYORES 14 AÑOS. CASTELLANO



## REPARTO

Sergio Albillo  
Javier Chocarro  
Patricia Gastón  
Jorge Goñi  
Rosa Nagore

## CANTANTE

María Laiglesia

## PIANISTA

Javier Urtasun

## DISEÑO ILUMINACIÓN

Fran Marcén

## DISEÑO GRÁFICO

Enixe

## MODISTAS

María Fernández  
Belén Pemán

## ILUMINACIÓN Y SONIDO

María Gastón

## DIRECTOR

Ignacio Aranguren

# LA CIUDAD SITIADA KILIMAK TEATRO

## DE LAILA RIPOLL

¿Qué les sucede a los y las ciudadanas cuando su propia ciudad es sitiada? ¿Qué cambia? ¿Se desayuna igual? ¿Despiertas igual? ¿Andas igual? ¿Te relaciones igual? Eso es lo que es *La ciudad sitiada*, situaciones que viven esas personas, cuadros. ¿La ciudad? Puede ser la tuya en el futuro. Puede ser una ciudad del pasado. Puede ser cualquier ciudad. Puede ser cualquiera. Podemos ser cualquiera de nosotros. ¿Sitiada? Por una guerra. Por un levantamiento militar. Por una dictadura. Por vivir en un campo de refugiados. Por una democracia. Por el ahogo de la economía.

MIÉRCOLES 2 NOVIEMBRE, 20:00. CIVIVOX ITURRAMA DRAMA. 70 MINUTOS. PÚBLICO MAYORES 16 AÑOS. CASTELLANO

## REPARTO

Itziar Andradas  
Inma Gutierrez  
Pablo Ruiz de Gauna

## ESCENOGRAFÍA

Kilimak Teatro  
José M<sup>a</sup> Zugasti

## PRODUCCIÓN / DISTRIBUCIÓN

Kilimak Teatro

## AUTORA Y DRAMATURGIA

Laila Ripoll

## ILUMINACIÓN Y SONIDO

Carol Vázquez

## DISEÑO GRÁFICO / FOTOGRAFÍA

Adrián Muruzabal  
Carol Vázquez

## VESTUARIO

Aiora Ganuza

## AYUDANTE DIRECCIÓN

Carol Vázquez

## DIRECCIÓN

Javier Liñera





## AQUELLOS TRAGICOMEDIOSOS AÑOS

AQUÍ HAY MADERA  
DE JAIME SALOM

La obra narra el drama de un escritor de provincias traicionado por su benefactor y enamorado de una mujer que vende su cuerpo de manera convencida a cambio de protección. La línea de acción se desarrolla mediante un humor crítico y una fascinante destreza en las escenas y diálogos, decisivos para el desarrollo de unos personajes encantadoramente perversos.

**JUEVES 3 NOVIEMBRE, 20:00. CIVIVOX SAN JORGE**  
COMEDIA. 70 MINUTOS. PÚBLICO ADULTO. CASTELLANO

**REPARTO**  
Miguel Angel Lerga  
*Don Carlos*  
M<sup>º</sup> Sagrario Mugueta (*Iralko*)  
*Encarna*  
Santiago E. Torre  
*José*

**VERSIÓN**  
Juan Sansegundo

**DIRECCIÓN**  
Juan Sansegundo

## LOS NIÑOS PERDIDOS

### MUTIS POR EL FORO DE LAILA RIPOLL

Durante la Guerra Civil española se perdió mucho: se perdieron muchas vidas, se perdieron muchas historias. Muchos padres perdieron a sus hijos y muchos hijos perdieron a sus padres. Muchos perdieron el nombre. Muchos perdieron la razón.

El desván es lo único que les queda a Lázaro, Marqués, Cuca y Tuso. Cuando la guerra les quitó sus familias, sus casas y hasta sus nombres, encontraron un pequeño rincón donde los pelotones de fusilamiento, los trenes de huérfanos y las calles llenas de muerte eran cosa de juegos.

Y es que a un niño siempre le quedará su imaginación.

**VIERNES 4 NOVIEMBRE, 20:00. CIVIVOX ITURRAMA**  
DRAMA. 80 MINUTOS. PÚBLICO MAYORES 16 AÑOS. CASTELLANO

**REPARTO**  
Mario Gonzalez [*Lázaro*]  
José María Iniesta [*Tuso*]  
Miguel de Ribot [*Marqués*]  
Silvia Martínez [*Cucachica*]

**AYUDANTES DE DIRECCIÓN**  
Roberto Ezcaray  
Jorge del Cano

**DIRECCIÓN**  
Adriana Pueyo Iglesias



# PARPADEO

## SPECULUM VITAE

DE PACHI MUÑOZ

El conflicto entre Oriente y Occidente es conocido por todos. Sin embargo, aún quedan muchas sombras ante las que cerramos los ojos y cuya verdad dejamos pasar. Este es el momento de dejarlos abiertos, de no parpadear, de ver qué esconden esos pequeños instantes de intimidad. Diferentes puntos de vista ante una situación extrema se dan cita en una obra que no te dejará indiferente. Objetivo: una reflexión sobre las víctimas y los motivos de uno de los conflictos más importantes de nuestro siglo.

*Advertencia: Esta obra contiene escenas e imágenes que pueden herir su sensibilidad.*



### REPARTO

Eneko Pérez [Brian]  
Antonio Rodríguez [Robert]  
Sara Labalestra [Rachel]  
Andrea Miranda [Karen]  
Alejandra Smith [Samantha]  
Delaine Gomes [Salima]  
Rubén Gulina [Halib]  
Fernando Osés [Poder árabe/Agmed]  
Iñigo Izurzu [Poder americano/Mercenario 1]  
Álvaro Smith [Mercenario 2]  
Gabriel Vizcay [Mercenario 3]  
Juan Muñoz [Majid]

### ESCENOGRAFÍA, LUZ Y SONIDO

Andrés Muñoz

### CARACTERIZACIÓN Y VESTUARIO

Pachi Muñoz

### DIRECCIÓN

Pachi Muñoz

**SÁBADO 5 NOVIEMBRE, 20:00. CIVVOX MENDILLORRI**  
DRAMA. 75 MINUTOS. PÚBLICO MAYORES 16 AÑOS. CASTELLANO

# ARMADO

## CON UN PALO

### TEATRALIS

Dos parejas de educados ciudadanos se citan para resolver una incidencia educativa. El hijo de uno de los matrimonios ha pegado con un palo al retoño de los otros y le ha destrozado la boca. Y dado que hablamos de educación, como supondrán, será descabellado mantener la cordura.

Esta sociedad, tan rica en eufemismos para no herir, tan llena de silencios para no ofender, nos hace vivir tan lejos de nosotros mismos que una simple situación límite hace estallar la verdad de una forma tan violenta que duele más que un golpe con un palo.

**LUNES 7 NOVIEMBRE, 20:00. CIVVOX SAN JORGE**  
COMEDIA. 90 MINUTOS. PARA TODOS LOS PÚBLICOS. CASTELLANO

### REPARTO

Sergio Albillo [Aitor]  
Ramón Elizondo [Miguel]  
María Gastón [Ana]  
Pili Oñate [Verónica]

### DIRECCIÓN

Pedro Izura



# FUGA

## ALMADÍA TEATRO

DE JORDI GALCERÁN

Isidro, un ministro con su carrera acabada, envuelto en un caso de corrupción, despedido porque su mujer lo ha dejado por el periodista que ha destapado la historia, quiere terminar con todo de una manera drástica. Pero, inesperadamente, se cruzará en su vida una risueña vendedora ambulante que trastocará todos los planes del ministro.

Esto es sólo el principio, porque la vida de este hombre va a cruzarse con la vendedora y con toda su familia. Y con ellos, el ministro entrará en una espiral de situaciones increíbles.

**MIÉRCOLES 9 NOVIEMBRE, 20:00. CIVI VOX ITURRAMA**  
COMEDIA. 90 MINUTOS. PÚBLICO JOVEN Y ADULTO. CASTELLANO



#### REPARTO

Jeser Zalba [*Isidro*]  
Carol Vázquez [*Vicenta*]  
Raquel Aldaz [*Yolanda*]  
Javier Chocarro [*Manolo*]  
Fernando Euguí [*Mariano*]

#### ESCENOGRAFÍA

Ramón Satrustegui

#### ILUMINACIÓN Y SONIDO

Vanessa Viñas

#### AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Vanessa Viñas

#### DIRECTOR

Ion Barbarin